

Gattopardo

ANNO 2021 AGOSTO NUMERO 59



VIAGGIO NEI BORCHI SICILIANI,
UNA MINIERA STRAORDINARIA DI TESORI DA SCOPRIRE:
CASTELLI, CHIESE, BOTTEGHE, PALAZZI

Nei paesi delle meraviglie

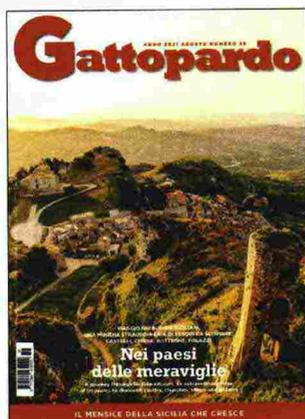
A journey through Sicilian villages, an extraordinary mine
of treasures to discover: castles, churches, shops and palaces



IL MENSILE DELLA SICILIA CHE CRESCE

Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

093688



In copertina la città di Caltabellotta

l'altro Gattopardo

Periodico mensile allegato
alla *Gazzetta del Sud*
e al *Giornale di Sicilia*

Direttore Responsabile
Laura Anello

Grafica e Photo Editing
Nuova Edify srl

Hanno collaborato a questo numero
Roberto Alajmo, Rosy Ardizzone, Filippo
Barbaria, Marcello Barbaro, Giuseppe
Barbera, Daniela Bigi, Maurizio Carta,
Augusto Cavadi, Marco Coico, Eleonora
Costa, M.Laura Crescimanno, Chiara
Dino, Vincenzo Donatiello, Antonella
Filippi, Alessia Franco, Davide
Fumagalli, Giulio Giallombardo, Stefania
Giuffrè, Paolo Inglese, Francesco
Mangiapane, Gianfranco Marrone, Luigi
Mazza, Gabriele Micciché, Alessandra
Micheletti, Paola Nicita, Claudia Cecilia
Pessina, Santo Piazzese, Mario Pintagro,
Antonio Purpura, Bartolomeo Romano,
Salvatore Savoia, Antonio Schembri,
Cecilia Schmitz, Orietta Sorgi, Marcello
Spina, Valerio Strati, Simonetta Trovato,
Giovanni Villino, Luca Vullo

Editore
GDS Media & Communication srl
Via Lincoln, 19 - Palermo

Amministratore Unico
Antonio Morgante

Direttore Editoriale
Mario Fortini

Concessionaria della pubblicità
SpecD
Viale Milanofiori, Strada 3, Palazzo B 10
Assago (MI)

Succursale di Messina
Via U. Bonino 15 C - Tel 090 6508 411

Succursale di Palermo
Via Lincoln 19 - Tel 091 6230 511

Traduzioni
Luisella Accossato, Giovanna Aiello,
Germana Anzalone

Stampa
Officine Grafiche Soc. Coop.
Via Prospero Favier, 10 Palermo
Registrazione del Tribunale di Palermo
Chiuso in redazione il 30/07/2021

RUBRICHE	
ANTEPRIMA	15
<i>Luigi Mazza</i>	
CONTRIBUTORS	21
ABBECEDARIO SICILIANO	23
<i>Roberto Alajmo</i>	
ALFABETO PARALLELO	25
<i>Luca Vullo</i>	
L'ISOLA PER LORO	27
<i>Claudia Cecilia Pessina</i>	
I SICILIANI SPIEGATI AI TURISTI	29
<i>Augusto Cavadi</i>	
OGGI COME IERI	30
<i>Mario Pintagro</i>	
MOTORE DI RICERCA	32
<i>Antonella Filippi</i>	
VISTA DA VICINO	73
<i>Antonio Purpura</i>	
GIUSTIZIA PROVERBIALE	75
<i>Bartolomeo Romano</i>	
SMART CITY	77
<i>Maurizio Carta</i>	
L'ISOLA NATURALE	79
<i>Cecilia Schmitz</i>	
ANDATA E RITORNO	81
<i>Valerio Strati</i>	

IN CUCINA SI VINCE CON I FIORI	128
<i>Claudia Cecilia Pessina</i>	
LA TRADIZIONE A TAVOLA? È UN TRADIMENTO	132
<i>Gianfranco Marrone</i>	
VINI	136
<i>Vincenzo Donatiello</i>	
FOODDIA	138
<i>Paolo Inglese</i>	
EQUIVOCI	139
<i>Francesco Mangiapane</i>	
CONTEMPORANEO	140
<i>Daniela Bigi</i>	
LIBRI DAL MONDO, ISOLE COMPRESSE	142
<i>Santo Piazzese</i>	
LIBRI AL GUSTO DI SICILIA	143
<i>Marcello Barbaro</i>	
STORIE DI STORIA	144
<i>Salvatore Savoia</i>	
PAESAGGI	146
<i>Giuseppe Barbera</i>	
GRAND TOUR	148
<i>Simonetta Trovato</i>	
LIVING	152
<i>Eleonora Costa</i>	
TECNO	154
<i>Davide Fumagalli</i>	
STYLE	156
<i>Rosy Ardizzone</i>	
PUNTO	162
<i>Gianfranco Marrone</i>	



Alla ricerca del tempo e del bello perduti

A fine agosto la prima edizione di Borghi dei Tesori Fest: cinquantanove piccoli centri aprono chiese, castelli, e palazzi. Un'occasione per ritrovare e ridare vita a un inestimabile patrimonio di storia e cultura della Sicilia

IGOR PETYK

di **GIULIO GIALLOMBARDO** ►

Una festa della lentezza. Il silenzio dei vicoli, i profumi che aleggiano nell'aria, le botteghe dove resistono mestieri perduti. Ma anche le voci discrete che rimbalzano di casa in casa, i rintocchi delle campane che scandiscono le giornate e quei sapori in-trovabili altrove. La magia dei borghi incanta questo tempo ancora segnato dalla pandemia. Un rinascimento del vivere lento, un ritorno alle origini che in Sicilia diventa rete, grazie a una nuova associazione di piccoli comuni uniti sotto l'egida della Fondazione Le Vie dei Tesori. Una sinergia che ha portato al primo censimento di un patrimonio diffuso e in certi casi sconosciuto e su cui adesso si accende una nuova luce. Un abbraccio corale grande come tutta la Sicilia, da cui nasce Borghi dei Tesori Fest, pri-

ma esperienza pilota che viaggia sulle rotte del festival Le Vie dei Tesori, ormai da quindici anni alfiere di bellezza, vetrina per il patrimonio culturale siciliano e non solo.

Le date da segnare sul calendario sono 28 e 29 agosto e 4 e 5 settembre, due fine settimana in cui 59 piccoli centri aderenti alla neonata associazione Borghi dei Tesori apriranno chiese, conventi, castelli, palazzi, neviere, osservatori astronomici, miniere, botteghe, per dare vita al primo festival dei borghi siciliani. Un evento per cui è stato anche nominato un comitato scientifico presieduto dal fisico e accademico Federico Maria Butera. Un progetto cresciuto di mese in mese, su cui sventola la bandiera di quello che è stato battezzato "Slow Tourism", turismo lento, uno

093688



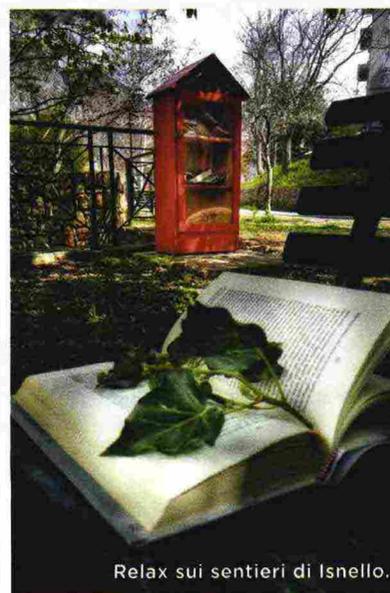
degli effetti collaterali virtuosi della pandemia, che ha dato una spinta per la riscoperta delle piccole comunità. È la rivincita delle aree interne che si affacciano alla ribalta, dopo la tempesta scatenata dal Covid. La sfida di una ripartenza che faccia cardine sulla bellezza dei territori, a volte nascosta, non valorizzata, o addirittura ignorata da chi nei borghi vive. Un tentativo corale di rivitalizzare angoli nascosti della Sicilia, marchiati dallo spopolamento e dalla fuga dei giovani. Oggi i piccoli centri possono tornare a essere fucine di progettualità che scommettono sul futuro. Puntano alla rigenerazione, sia recuperando mestieri perduti che aprendosi a nuove esperienze imprenditoriali. Così, adesso, tantissimi borghi sparsi in otto province siciliane si preparano a questa festa d'identità e d'orgoglio, aprendo le porte di oltre trecento tesori. Quella di Palermo è la provincia con più Comuni partecipanti. Sono 26, di cui tanti sulle Madonie: c'è Gangi dove si scoprono le mummie della Fossa dei Parrini; Castelbuono che ha aperto il Castello dei Ventimiglia all'arte contemporanea; Polizzi Generosa che incantò lo "stupor mundi" Federico II. E ancora, Geraci Siculo, dove ci si perde tra vicoli fioriti, scoprendo un suggestivo "salto" nel vuo-

to; San Mauro Castelverde, l'unico con tre chiese monumentali con opere del Gagini. Poi le due Petralie: Sottana, un tempo chiamata "la piccola Parigi delle Madonie", per l'eleganza dei suoi palazzi e la bellezza dei suoi scorci, e Soprana, il Comune più alto del Palermitano, con le sue 33 frazioni e le chiese-gioiello. Restando sulle Madonie, c'è Blufi, il borgo dei tulipani, dove affiora un olio considerato miracoloso e la vicina Bombietro, dove due tesori eletti "patrimonio umano vivente" sono la tessitrice Anna Messineo e l'intagliatore Damiano Sabatino. A Castellana Sicula, oltre a una sorprendente area archeologica, si scoprirà la storia di Gemma, nobile della famiglia spagnola dei Castellana, che diede nome al borgo. A rappresentare le Madonie sono anche Collesano, borgo islamico puntellato dalle botteghe di ceramisti; Gratteri, piccolo presepe da cui ammirare tramonti mozzafiato; Isnello con le sue splendide chiese e Pollina, un labirinto di vicoli che culmina nella Torre Maurolico, con il Teatro Pietra Rosa. Ma nel Palermitano c'è anche Lercara Friddi, dove si trova la casa dei nonni di Frank Sinatra, cui è dedicato un museo; poi Roccapalumba, con il suo planetario di ultima generazione; Godrano, borgo rurale che vive

In search of lost time and beauty

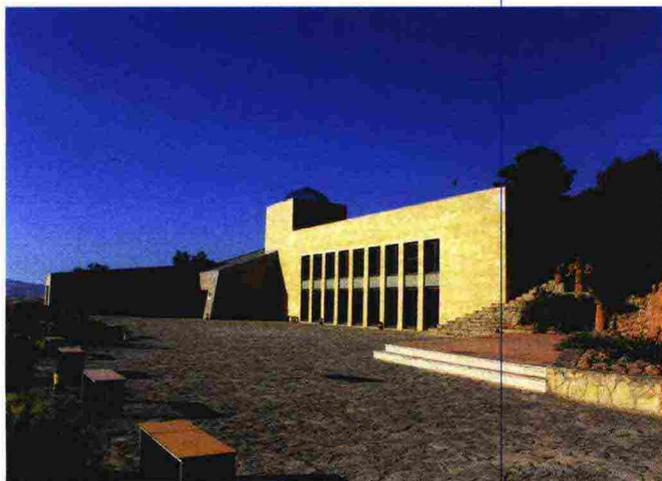
The first edition of *Borghi dei Tesori Fest* starts at the end of August: fifty-nine small towns open their churches, castles, and palaces. An opportunity to rediscover and revive a priceless heritage of Sicilian history and culture

A festival of slowness. The silence of the alleys, the scents that float in the air, the shops where lost crafts hold on. The delicate voices that bounce from house



Relax sui sentieri di Isnello.

COVESTORY



in simbiosi col bosco della Ficuzza; Castronovo di Sicilia, il comune greco con le grotte di Capelvenere e i boschi Cumuni e di Santa Caterina. E ancora Baucina, tra natura e riti antichi; Caccamo con il suo castello e l'itinerario di San Teotista; Montemaggiore Belsito, paese dei centenari, dove, complice l'aria buona, si vive più a lungo; Palazzo Adriano, indimenticabile set di *Nuovo Cinema Paradiso*; Prizzi, con il suo intatto cuore medievale e l'araba Vicari, arroccata sotto i resti del maniero fortificato dei Chiaramonte. Completano la lunga lista dei piccoli centri palermitani due borghi arbëreshë legati a Eleonora d'Aragona: Contessa Entellina, con lo splendido monastero di Santa Maria del Bosco di Calatamauro, e Giuliana, dove leggenda vuole che il fantasma della nobildonna vaghi ancora tra le mura del castello federiciano. Sono 13 i borghi del Messinese, la maggior parte disseminati tra Nebrodi e Peloritani. Da Montalbano Elicona, su cui svetta il leggendario castello, a Santa Lucia del Mela, da cui gli escursionisti partono alla ricerca della felce preistorica. Poi, il borgo d'arte di Savoca; San Marco D'Alunzio, con le sue chiese medievali e il museo bizantino: Mirto dove si trova il particolarissimo e unico Museo

del Costume e Castelmola, con il suo panorama straordinario su Taormina. Completano i borghi del Messinese, altre piccole gemme incastonate tra i monti: Roccavaldina, Frazzanò, Monforte San Giorgio, Condrò, Graniti, San Piero Patti e San Salvatore di Fitalia.

Nell'Agrigentino sette borghi, a partire da Sambuca di Sicilia, che continua a attirare visitatori che si perdono tra i vicoli saraceni; poi la "fulgentissima" Naro, perla del Barocco; Burgio, con l'ultima fonderia di Sicilia dove si costruiscono le campane. E ancora, Bivona, Santo Stefano Quisquina, Caltabellotta e Sant'Angelo Muxaro, cuore antico dei Sicani. In provincia di Caltanissetta, c'è Butera, dove si respira a la Sicilia araba con la fortezza saracena di Muculufa; Montedoro, paese di stelle e miniere; Valledlunga Pratameno e Sutera, con le case in gesso che abbracciano la collina. Nell'Ennese, la piccola Sperlinga, arroccata attorno al suo castello, e Centuripe, il borgo delle cento rupi. Dal centro dell'Isola, la festa continua negli Iblei, in provincia di Ragusa, ci sono Monterosso Almo, con gli itinerari francescani e la storia dei Cocuzza, imprenditori illuminati, e Chiaramonte Gulfi, immersa tra frantoi d'eccellenza. Scendendo nel

to house and the tolling of the bells that mark the days. And those flavours that cannot be found elsewhere. The magic of the small villages captivates these days still marked by the pandemic. A revival of slow living, a return to the roots that in Sicily becomes a network thanks to a new association of small municipalities united under the aegis of Fondazione Le Vie dei Tesori. A synergy that led to the first census of a widespread, and in some cases unknown, heritage, and on which new attention has been directed. A choral embrace as big as Sicily from

Da sinistra, Naro (Ag), Cariatidi del prospetto della Chiesa di San Francesco; Palazzo Cocuzza, Monterosso (Ra); Museo della Zolfara, Montedoro (Cl); Chiesa e parco Archeologico di Santa Maria la Vetere a Militello Val di Catania (Ct).

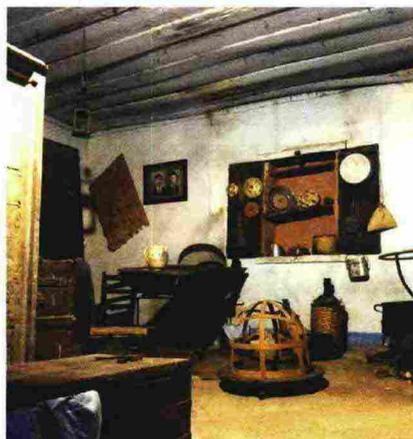
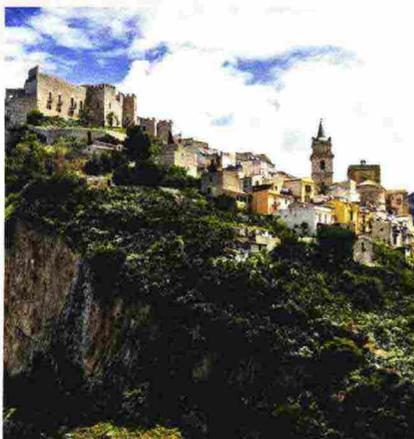
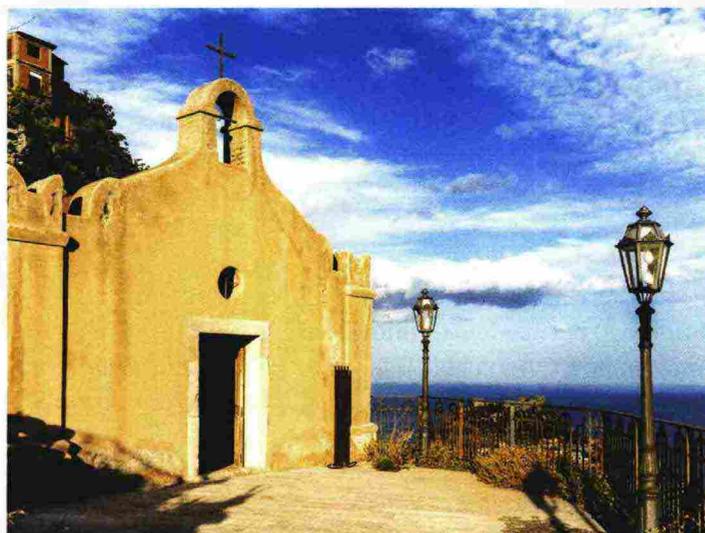
lembo più a sud della Sicilia, nel Siracusano, troviamo il pittoresco borgo marinaro di Portopalo di Capo Passero, mentre più su si nasconde Buccheri con le sue "nevieri". Infine, nel Catanese, Licodia Eubea, guardata a vista dai ruderi del castello di Santa Pau, Piedimonte Etneo e Militello in Val di Catania, la "piccola capitale" dei potenti Branciforte.

Protagonisti di Borghi dei Tesori Fest sono oltre 500 giovani formati all'accoglienza e alla narrazione dei tesori. Ragazze e ragazzi impegnati nel racconto dei loro territori, che portano avanti insieme a operatori locali, per offrire tour, visite e esperienze. Un esempio di quella comuni-

tà resistente a cui è dedicato un altro nuovo progetto della Fondazione Le Vie dei Tesori, "Ho scelto il Sud", un network di coloro che sono rientrati al Sud e di chi, invece, non se n'è mai andato. "Un progetto che coltivo da anni - afferma Laura Anello, presidente delle Vie dei Tesori - nato dal censimento delle tante storie di meridionali di ritorno, un flusso consistente e non raccontato di gente del Sud che sceglie di tornare al Sud per fare, per costruire, per innovare".

Borghi che rinascono per un Sud operoso. Il 25 per cento della raccolta dei contributi dei visitatori di Borghi dei Tesori Fest sarà devoluta a progetti mirati a potenziare l'attrattività dei

which Borghi dei Tesori Fest is born, the first pilot experience on the route of Le Vie dei Tesori Festival, for fifteen years now a standard-bearer of beauty, a showcase for Sicilian cultural heritage and beyond. The dates to be recorded in the calendar are 28 and 29 August, and 4 and 5 September, two weekends when 59 small towns belonging to the newly formed Borghi dei Tesori association will open churches, convents, castles, palaces, observatories, mines, shops, to give life to the first festival of Sicilian villages. An event for which a scientific committee was appointed chaired by the physicist and academician Federico Maria Butera. A project that has grown month after month, focusing on what has been called



Da sinistra in senso orario, il borgo di Gratteri (Pa); Chiesa San Biagio a Castelmola (Pa); Panorama dalla torre di Pizzarone, Caccamo (Pa); Museo diffuso di San Piero Patti (Me).

territori e a offrire opportunità ai giovani. Un progetto applaudito dalle istituzioni regionali: "Questi due fine settimana sono un momento di vetrina importante - dice il presidente della Regione Siciliana, Nello Musumeci - ma quando si spengono i riflettori rimangono i problemi. Una cosa è il borgo da visitare, un'altra è abitarci. Dobbiamo puntare a entrambi gli obiettivi, perché un borgo abbandonato è un luogo poco attraente. Lavoriamo affinché l'iniziativa rimanga duratura e questi borghi consentano ai nostri figli di restare".

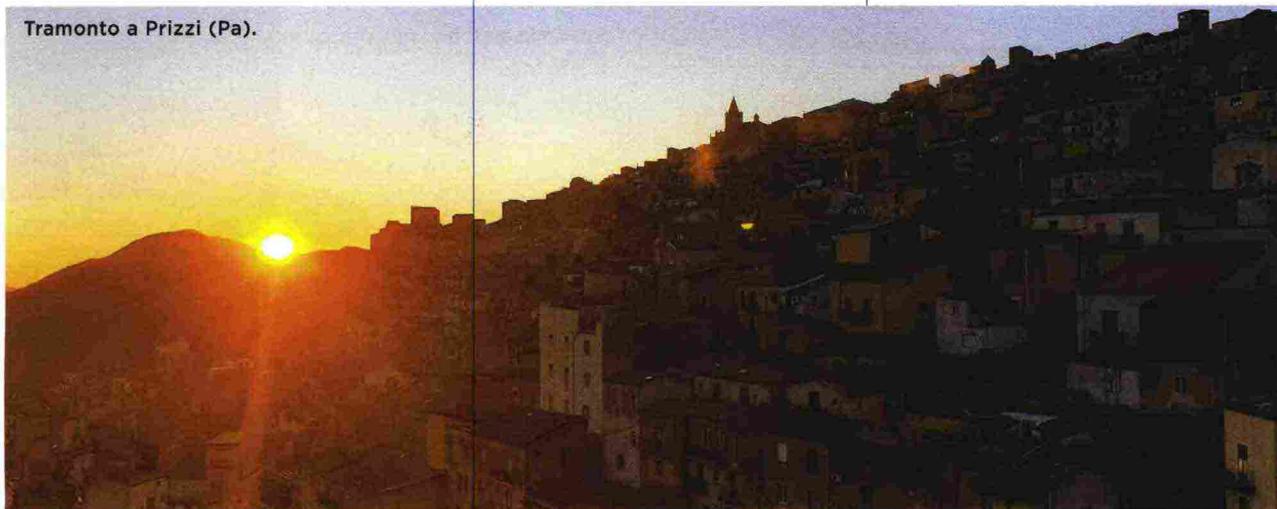
Secondo l'assessore regionale ai Beni Culturali, Alberto Samonà, "i borghi sono il cuore della nostra storia e del-

ritori è la carta vincente per offrire occasioni di sviluppo, insieme alla destagionalizzazione".

Borghi dei Tesori Fest è promosso dalla Fondazione Le Vie dei Tesori in collaborazione con tutti i Comuni e con **Fondazione Con il Sud**, ed è sostenuto da Igt e Fondazione Sicilia: "In questo momento di ripresa per il Paese - afferma Fabio Cairoli, amministratore delegato di Igt - vogliamo contribuire impegnandoci nella formazione di 500 giovani che saranno preparati a raccontare il loro patrimonio anche in modalità digitale". Realtà culturale da sempre attenta alla tutela e valorizzazione dei borghi, Fondazione Sicilia non

"Slow Tourism". It is one of the virtuous side effects of the pandemic, which gave a boost to the rediscovery of small communities. It is the revenge of the inland areas which come into the limelight after the storm caused by Covid. The challenge of a restart that relies on the beauty of the territories, sometimes hidden, not promoted, or even ignored by those who live in the villages. A concerted attempt to revitalize the hidden corners of Sicily affected by depopulation and abandonment by young people. Today, small towns can go back to being forges of planning that invest in the future. They aim at regeneration, both by recovering lost trades and by opening to new entrepreneurial experiences. So, now, many villages scattered throughout

Tramonto a Prizzi (Pa).



la nostra tradizione, rappresentano il luogo dell'identità per eccellenza in tutta l'Italia. È da qui che dobbiamo ripartire se vogliamo costruire un futuro che rivitalizzi i territori della Sicilia". L'assessore regionale all'Istruzione, Roberto Lagalla, punta l'accento sul lavoro di formazione e animazione territoriale che "incrementa opportunità rivolte alla crescita delle giovani generazioni". Mentre per l'assessore regionale al Turismo, Manlio Messina, "fare rete tra i ter-

ha fatto mancare il suo sostegno all'iniziativa, come ha sottolineato il presidente Raffaele Bonsignore: "Dalla sua nascita, la nostra Fondazione ha rappresentato un presidio importante per la tutela dei borghi. Siamo quindi doppiamente motivati nel sostenere il progetto perché grazie a iniziative come queste, i piccoli centri si stanno lentamente trasformando in risorsa e opportunità di lavoro".

Giulio Giallombardo

eight Sicilian provinces are preparing for this celebration of identity and pride opening the doors of over three hundred treasures. The province of Palermo has the largest number of municipalities taking part: there are 26, and many of them are in the Madonie. There is Gangi, where the mummies of the Fossa dei Parrini can be discovered; Castelbuono, which opened the Castello dei Ventimiglia to contemporary art, and Polizzi Generosa, which enchanted Federico II, just to name a few.